

**KANTAV VARUSTUS TULETÕRJEPUMPADEGA
TARNITAVATE TULEKUSTUTUSAINETE
PIHUSTAMISEKS. KANTAV VAHUVARUSTUS. OSA 2:
SEGISTID**

**Portable equipment for projecting extinguishing agents
supplied by fire fighting pumps - Portable foam
equipment - Part 2: Pick-up tubes**

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 16712-2:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 16712-2:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 16712-2:2015 consists of the English text of the European standard EN 16712-2:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 09.09.2015.	Date of Availability of the European standard is 09.09.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 13.220.10

English Version

Portable equipment for projecting extinguishing agents
supplied by fire fighting pumps - Portable foam equipment
- Part 2: Pick-up tubes

Équipement portable de projection d'agents
d'extinction alimenté par des pompes à usage incendie
- Equipements mousse portables - Partie 2 : Flexibles
d'aspiration

Tragbare Geräte zum Ausbringen von Löschmitteln, die
mit Feuerlöschpumpen gefördert werden - Tragbare
Schaumgeräte - Teil 2: Ansaugschlauch

This European Standard was approved by CEN on 1 August 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
1 Scope	4
2 Terms and definitions	4
3 Designation	4
4 Requirements	4
4.1 Components, dimensions and mass	4
4.2 Material	7
4.3 Connection to the inductor/proportioning device	7
4.4 Tightness	8
4.5 Cross section	8
4.6 Collapsing	8
Bibliography	9

European foreword

This document (EN 16712-2:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 192 “Fire and Rescue Service Equipment”, the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

EN 16712 consists of the following parts, under the general title “*Portable equipment for projecting extinguishing agents supplied by fire fighting pumps — Portable foam equipment*”:

- Part 1: Inductors PN 16;
- Part 2: Pick-up tubes;
- Part 3: Low and medium expansion hand-held foam branchpipes PN 16;
- Part 4: High expansion foam generators PN 16.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

1.1 This European Standard specifies performance requirements and test methods for pick-up tubes.

This European Standard applies to pick-up tubes from DN 20 to DN 50 which are used for the suction of foam concentrate or additives and defines their requirements and test procedures.

Pick-up tubes are especially used with inductors in accordance with EN 16712-1.

NOTE Pick-up tubes can also be used for the suction of other substances (e.g. absorbents).

1.2 This European Standard is not applicable to pick-up tubes which have been manufactured before its date of publication as European Standard.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

pick-up tube

device through which foam concentrate, additives or other substances are transferred from a reservoir to an inductor or other proportioning device

3 Designation

The designation of pick-up tubes in compliance with EN 16712-2 comprises

- name of the equipment,
- reference to EN 16712-2,
- nominal diameter,
- total length.

EXAMPLE A pick-up tube with a nominal diameter of 38 mm and a total length of 1 500 mm is designated as follows:

Pick-up tube EN 16712-2 — DN 38 - 1 500

4 Requirements

4.1 Components, dimensions and mass

The pick-up tube consists of a semi-rigid transparent tube connectable at one end to the foam concentrate inlet of an inductor or proportioning device (see Figure 1). At the other end, it should remain free or be equipped with

- a riser metallic or plastic pipe, or
- a strainer, with or without foot valve, or